



Progetto

Projekt

Codice: 22.01.999.003.03.2

BOLZANO
COMPENSORIO DI VIA RESIA,
REALIZZAZIONE DI PALAZZINE
ALLOGGI AST
(Edifici Nord e Sud)



Kodex: 22.01.999.003.03.2

BOZEN
GEBIET RESCHENSTRASSE
REALISIERUNG VON AST
UNTERKUNFTEN
(Gebäude Nord und Süd)

PROGETTO ESECUTIVO-AUSFÜHRUNGSPROJEKT

Contenuto

Planinhalt

**IMPIANTI TERMOSANITARI-
THERMOSANITÄRE ANLAGEN**
Libretto manutenzione- Wartungsbuch

Tavola n. | Plan Nr.

Il Direttore dell'Ufficio 11.2
Der Direktor des Amtes 11.2

Dr. Arch. Marina Albertoni

Elaborato
Verfasst

AD

Data
Datum 11.04.2011

Modifica
Änderung

Committenti | Bauherren

Dr. Ing. Maurizio Patat

Abt 11 - Hochbau und technischer Dienst
Rip. 11 - Edilizia e servizio tecnico

39100 BOZEN | BOLZANO

Crispistr. 2 via Crispi
tel. 0471/412330-31 | fax 0471/412329

MINISTERO DELLA DIFESA

DIREZIONE GENERALE DEI LAVORI E DEL DEMANIO
4° Reparto Progetti - 11^a Divisione



Ten. Col. Ing.
Pasqualino Iannotti

Cap. Ing. Arch.
Mario Gronchi

Approvazioni | Genehmigungen

Progettisti | Planer



Gruppo di lavoro:

- melle architekt-architetto architekturbuero-studio di architettura
schloß ried castel novale 14 I-39100 bozen, bolzano
- Fischer & Giralt Ingegneri, Dr. Ing. Hansjörg Fischer e Dr. Ing. Giorgio Giralt,
- Electroplan, Dr. Ing. Roberto Covi
- Energytech, Dr. Ing. Norbert Klammsteiner

BOLZANO
COMPRESORIO DI VIA RESIA,
REALIZZAZIONE DI PALAZZINE ALLOGGI AST
(Edifici Nord e Sud)

BOZEN
GEBIET RESCHENSTRASSE
REALISIERUNG VON AST UNTERKUNFTEN
(Gebäude Nord und Süd)

ORDENTLICHE UND AUßERORDENTLICHE INSTANDHALTUNG

MANUTENZIONE ORDINARIA E STRAORDINARIA

Revisions-, Reinigungs- und Reparaturarbeiten an den haustechnischen Anlagen

Lavori di revisione, pulizia e riparazione degli impianti tecnologici

Art (Abteilung) / tipo (reparto)	Unerlässlich Indispensabile Ja si? / Nein no		Fälligkeit Frequenza	Zuständigkeit competenza	Risiken rischi	Sicherheitsausrüstung in Betrieb Attrezzatura di sicurezza in esercizio	Hilfsvorrichtungen vor Ort Dispositivi ausiliari in locazione
	2	3					

Haustechnische Anlagen Impianti tecnologici	<p>P.S.: <i>Diese Datenblätter sind nur generell, aus diesem Grund verweist man auf die spezifischen Bedienungsanleitungen des Wartungsbuches. Was das befugte Personal für die Instandhaltung anbelangt, muss das verwaltende Amt die angebrachten Techniker je nach internem Organigramm und eventuelle Wartungsverträge wählen. Das befugte Personal muss laut geltendem Gesetz (GvD. 626/94) über die Risiken informiert und ausgebildet werden.</i></p> <p>N.B.: <i>Dette schede hanno carattere generale e pertanto si rimanda a quanto specificato nei singoli manuali di uso e manutenzione facenti parte del presente fascicolo dell'opera. Per quanto riguarda il personale autorizzato ad intervenire, l'ente gestore dovrà individuare gli opportuni addetti secondo il proprio organigramma interno e gli eventuali contratti di manutenzione. Il personale autorizzato dovrà essere formato ed informato sui rischi presenti secondo le vigenti norme di legge (D.Lgs. 626/94).</i></p>						
	GENERELLE WARTUNGSARBEITEN						
INTERVENTI A CARATTERE GENERICICO							
Kontrolle der Funktionstüchtigkeit der Anlagen Controllo del corretto funzionamento degli impianti	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	halbjährlich semestrale	Fachpersonal personale qualificato	Stöße, Schläge, Zerquetschungen, Stiche, Schnitte, Abschürfungen, ausrutschen, stolpern Urti, colpi, compressione, punture, tagli, abrasioni, scivolamento, caduta a livello		
Arbeiten zur Beseitigung von Alarmsituationen oder Funktionsuntüchtigkeiten Interventi atti ad eliminare situazioni di allarme o di irregolarità di funzionamento	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	halbjährlich semestrale	Fachpersonal personale qualificato	Stöße, Schläge, Zerquetschungen, Stiche, Schnitte, Abschürfungen, ausrutschen, stolpern Urti, colpi, compressione, punture, tagli, abrasioni, scivolamento, caduta a livello		

BOLZANO
COMPRESORIO DI VIA RESIA,
REALIZZAZIONE DI PALAZZINE ALLOGGI AST
(Edifici Nord e Sud)

BOZEN
GEBIET RESCHENSTRASSE
REALISIERUNG VON AST UNTERKUNFTEN
(Gebäude Nord und Süd)

ORDENTLICHE UND AUßERORDENTLICHE INSTANDHALTUNG

MANUTENZIONE ORDINARIA E STRAORDINARIA

Revisions-, Reinigungs- und Reparaturarbeiten an den haustechnischen Anlagen

Lavori di revisione, pulizia e riparazione degli impianti tecnologici

Art (Abteilung) / tipo (reparto)	Unerlässlich Indispensabile Ja si? / Nein no		Fälligkeit Frequenza	Zuständigkeit competenza	Risiken rischi	Sicherheitsausrüstung in Betrieb Attrezzatura di sicurezza in esercizio	Hilfsvorrichtungen vor Ort Dispositivi ausiliari in locazione
	2	3					

**ÜBERLAUFGEFÄß (GESCHLOSSEN)
VASI DI ESPANSIONE (CHIUSI)**

Kontrolle, ob bei maximaler Betriebstemperatur das Sicherheitsventil keine Undichtigkeiten aufweist Controllo che alla massima temperatura di esercizio la valvola di sicurezza non presenti perdite	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<i>jährlich annuale</i>	<i>Fachpersonal personale qualificato</i>	<i>Stöße, Schläge, Zerquetschungen, Stiche, Schnitte, Abschürfungen, ausrutschen, stolpern, Stromschlagrisiko Urti, colpi, compressione, punture, tagli, abrasioni, scivolamento, caduta a livello, rischio elettrocuzione</i>		
Kontrolle ob der Ausgangsdruck des Druckminderventils, dem vorgesehenen Druck entspricht, und kleiner als jenem Druck der Eichung des Sicherheitsventils ist Controllo che la pressione a valle della valvola di riduzione corrisponda a quella prevista in sede di progetto e si mantenga inferiore alla pressione di taratura della valvola di sicurezza	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<i>jährlich annuale</i>	<i>Fachpersonal personale qualificato</i>	<i>Stöße, Schläge, Zerquetschungen, Stiche, Schnitte, Abschürfungen, ausrutschen, stolpern, Stromschlagrisiko Urti, colpi, compressione, punture, tagli, abrasioni, scivolamento, caduta a livello, rischio elettrocuzione</i>		
Kontrolle, bei Membrangefäßen, ob die Membran unbeschädigt ist Controllo, nei vasi a diaframma, che il diaframma sia integro	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<i>jährlich annuale</i>	<i>Fachpersonal personale qualificato</i>	<i>Stöße, Schläge, Zerquetschungen, Stiche, Schnitte, Abschürfungen, ausrutschen, stolpern, Stromschlagrisiko Urti, colpi, compressione, punture, tagli, abrasioni, scivolamento, caduta a livello, rischio elettrocuzione</i>		

BOLZANO
COMPRESORIO DI VIA RESIA,
REALIZZAZIONE DI PALAZZINE ALLOGGI AST
(Edifici Nord e Sud)

BOZEN
GEBIET RESCHENSTRASSE
REALISIERUNG VON AST UNTERKUNFTEN
(Gebäude Nord und Süd)

ORDENTLICHE UND AUßERORDENTLICHE INSTANDHALTUNG

MANUTENZIONE ORDINARIA E STRAORDINARIA

Revisions-, Reinigungs- und Reparaturarbeiten an den haustechnischen Anlagen

Lavori di revisione, pulizia e riparazione degli impianti tecnologici

Art (Abteilung) / tipo (reparto)	Unerlässlich Indispensabile Ja si? / Nein no		Fälligkeit Frequenza	Zuständigkeit competenza	Risiken rischi	Sicherheitsausrüstung in Betrieb Attrezzatura di sicurezza in esercizio	Hilfsvorrichtungen vor Ort Dispositivi ausiliari in locazione
	2	3					
Kontrolle, bei vorbelasteten Gefäßen, membranmäßig ausgeführt oder nicht, ob der Vordruck dem projektierten Druck entspricht Controllo, nei vasi precaricati, a diaframma o no, che la pressione di precarica sia quella di progetto	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<i>jährlich annuale</i>	<i>Fachpersonal personale qualificato</i>	<i>Stöße, Schläge, Zerquetschungen, Stiche, Schnitte, Abschürfungen, ausrutschen, stolpern, Stromschlagrisiko Urti, colpi, compressione, punture, tagli, abrasioni, scivolamento, caduta a livello, rischio elettrocuzione</i>		
Kontrolle ob der effektive Pegel in den druckfesten Gefäßen, sowie in jenen mit konstantem Niveau, den vorgesehenen Pegeln entsprechen Controllo, nei vasi autopressurizzanti e in quelli a livello costante che i livelli siano effettivamente quelli previsti	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<i>jährlich annuale</i>	<i>Fachpersonal personale qualificato</i>	<i>Stöße, Schläge, Zerquetschungen, Stiche, Schnitte, Abschürfungen, ausrutschen, stolpern, Stromschlagrisiko Urti, colpi, compressione, punture, tagli, abrasioni, scivolamento, caduta a livello, rischio elettrocuzione</i>		
LEITUNGEN, ANSCHLÜSSE, ARMATUREN TUBAZIONI, RACCORDI, VALVOLAME							
Generelle Kontrolle und Beseitigung eventueller Undichtigkeiten sämtlicher Leitungen, Anschlüsse und Sperrvorrichtungen Controllo generale ed eliminazione delle eventuali perdite di tutte le tubazioni, raccordi e organi di intercettazione	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<i>jährlich annuale</i>	<i>Fachpersonal personale qualificato</i>	<i>Stöße, Schläge, Zerquetschungen, Stiche, Schnitte, Abschürfungen, ausrutschen, stolpern, Stromschlagrisiko Urti, colpi, compressione, punture, tagli, abrasioni, scivolamento, caduta a livello, rischio elettrocuzione</i>		

BOLZANO
COMPRESORIO DI VIA RESIA,
REALIZZAZIONE DI PALAZZINE ALLOGGI AST
(Edifici Nord e Sud)

BOZEN
GEBIET RESCHENSTRASSE
REALISIERUNG VON AST UNTERKUNFTEN
(Gebäude Nord und Süd)

ORDENTLICHE UND AUßERORDENTLICHE INSTANDHALTUNG

MANUTENZIONE ORDINARIA E STRAORDINARIA

Revisions-, Reinigungs- und Reparaturarbeiten an den haustechnischen Anlagen

Lavori di revisione, pulizia e riparazione degli impianti tecnologici

Art (Abteilung) / tipo (reparto)	Unerlässlich Indispensabile Ja si? / Nein no		Fälligkeit Frequenza	Zuständigkeit competenza	Risiken rischi	Sicherheitsausrüstung in Betrieb Attrezzatura di sicurezza in esercizio	Hilfsvorrichtungen vor Ort Dispositivi ausiliari in locazione
	2	3					
Instandhaltung der thermischen Verkleidungen Manutenzione dei rivestimenti termici	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<i>jährlich annuale</i>	<i>Fachpersonal personale qualificato</i>	<i>Stöße, Schläge, Zerquetschungen, Stiche, Schnitte, Abschürfungen, ausrutschen, stolpern, Stromschlagrisiko Urti, colpi, compressione, punture, tagli, abrasioni, scivolamento, caduta a livello, rischio elettrocuzione</i>		
Öffnung und Schließung der Schieber für den normalen Betrieb Apertura e chiusura delle saracinesche per il normale servizio	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<i>halbjährlich semestrale</i>	<i>Fachpersonal personale qualificato</i>	<i>Stöße, Schläge, Zerquetschungen, Stiche, Schnitte, Abschürfungen, ausrutschen, stolpern, Stromschlagrisiko Urti, colpi, compressione, punture, tagli, abrasioni, scivolamento, caduta a livello, rischio elettrocuzione</i>		
Instandhaltung Kollektoren Mantenimento collettori	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<i>halbjährlich semestrale</i>	<i>Fachpersonal personale qualificato</i>	<i>Stöße, Schläge, Zerquetschungen, Stiche, Schnitte, Abschürfungen, ausrutschen, stolpern, Stromschlagrisiko Urti, colpi, compressione, punture, tagli, abrasioni, scivolamento, caduta a livello, rischio elettrocuzione</i>		

BOLZANO
COMPRESORIO DI VIA RESIA,
REALIZZAZIONE DI PALAZZINE ALLOGGI AST
(Edifici Nord e Sud)

BOZEN
GEBIET RESCHENSTRASSE
REALISIERUNG VON AST UNTERKUNFTEN
(Gebäude Nord und Süd)

ORDENTLICHE UND AUßERORDENTLICHE INSTANDHALTUNG

MANUTENZIONE ORDINARIA E STRAORDINARIA

Revisions-, Reinigungs- und Reparaturarbeiten an den haustechnischen Anlagen

Lavori di revisione, pulizia e riparazione degli impianti tecnologici

Art (Abteilung) / tipo (reparto)	Unerlässlich Indispensabile Ja si? / Nein no		Fälligkeit Frequenza	Zuständigkeit competenza	Risiken rischi	Sicherheitsausrüstung in Betrieb Attrezzatura di sicurezza in esercizio	Hilfsvorrichtungen vor Ort Dispositivi ausiliari in locazione
	2	3					
Überprüfung und Kontrolle der elastischen Fugen und Dehnungsausgleicher Verifica e controllo dei giunti elastici e compensatori di dilatazione	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<i>jährlich annuale</i>	<i>Fachpersonal personale qualificato</i>	<i>Stöße, Schläge, Zerquetschungen, Stiche, Schnitte, Abschürfungen, ausrutschen, stolpern, Stromschlagrisiko Urti, colpi, compressione, punture, tagli, abrasioni, scivolamento, caduta a livello, rischio elettrocuzione</i>		
Anstrich und Instandhaltung der tragenden Strukturen Vernicitura e manutenzione delle strutture portanti	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<i>jährlich annuale</i>	<i>Fachpersonal personale qualificato</i>	<i>Stöße, Schläge, Zerquetschungen, Stiche, Schnitte, Abschürfungen, ausrutschen Urti, colpi, compressione, punture, tagli, abrasioni, scivolamento</i>		
Reinigung der Filter der Leitungen Pulizia dei filtri sulle tubazioni	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<i>jährlich annuale</i>	<i>Fachpersonal personale qualificato</i>	<i>Stöße, Schläge, Zerquetschungen, Stiche, Schnitte, Abschürfungen, ausrutschen Urti, colpi, compressione, punture, tagli, abrasioni, scivolamento</i>		
Kontrolle Stopfbüchse und eventuelle Neuausführung Verifica dei premistoppa ed eventuale rifacimento	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<i>halbjährlich semestrale</i>	<i>Fachpersonal personale qualificato</i>	<i>Stöße, Schläge, Zerquetschungen, Stiche, Schnitte, Abschürfungen, ausrutschen Urti, colpi, compressione, punture, tagli, abrasioni, scivolamento</i>		

BOLZANO
COMPRESORIO DI VIA RESIA,
REALIZZAZIONE DI PALAZZINE ALLOGGI AST
(Edifici Nord e Sud)

BOZEN
GEBIET RESCHENSTRASSE
REALISIERUNG VON AST UNTERKUNFTEN
(Gebäude Nord und Süd)

ORDENTLICHE UND AUßERORDENTLICHE INSTANDHALTUNG

MANUTENZIONE ORDINARIA E STRAORDINARIA

Revisions-, Reinigungs- und Reparaturarbeiten an den haustechnischen Anlagen

Lavori di revisione, pulizia e riparazione degli impianti tecnologici

Art (Abteilung) / tipo (reparto)	Unerlässlich Indispensabile Ja si? / Nein no		Fälligkeit Frequenza	Zuständigkeit competenza	Risiken rischi	Sicherheitsausrüstung in Betrieb Attrezzatura di sicurezza in esercizio	Hilfsvorrichtungen vor Ort Dispositivi ausiliari in locazione
	2	3					
Kontrolle Dichtheit und eventueller Austausch der Ventile Controllo della tenuta ed eventuale sostituzione della valvola	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<i>halbjährlich semestrale</i>	<i>Fachpersonal personale qualificato</i>	<i>Stöße, Schläge, Zerquetschungen, Stiche, Schnitte, Abschürfungen, ausrutschen, stolpern, Stromschlagrisiko Urti, colpi, compressione, punture, tagli, abrasioni, scivolamento, caduta a livello, rischio elettrocuzione</i>		
Schmierung der Schäfte der Regulierungsventile Lubrificazione steli delle valvole di regolazione	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<i>halbjährlich semestrale</i>	<i>Fachpersonal personale qualificato</i>	<i>Stöße, Schläge, Zerquetschungen, Stiche, Schnitte, Abschürfungen, ausrutschen Urti, colpi, compressione, punture, tagli, abrasioni, scivolamento</i>		
Reinigung Außenoberflächen pulizia delle superfici esterne	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<i>halbjährlich semestrale</i>	<i>Fachpersonal personale qualificato</i>	<i>Stöße, Schläge, Zerquetschungen, Stiche, Schnitte, Abschürfungen, ausrutsche, stolpern Urti, colpi, compressione, punture, tagli, abrasioni, scivolamento, cadute a livello</i>		
SANITÄRE EINRICHTUNG UND ARMATUREN APPARECCHI SANITARI E RUBINETTERIA							
ALLGEMEIN GENERALE							

BOLZANO
COMPRESORIO DI VIA RESIA,
REALIZZAZIONE DI PALAZZINE ALLOGGI AST
(Edifici Nord e Sud)

BOZEN
GEBIET RESCHENSTRASSE
REALISIERUNG VON AST UNTERKUNFTEN
(Gebäude Nord und Süd)

ORDENTLICHE UND AUßERORDENTLICHE INSTANDHALTUNG

MANUTENZIONE ORDINARIA E STRAORDINARIA

Revisions-, Reinigungs- und Reparaturarbeiten an den haustechnischen Anlagen

Lavori di revisione, pulizia e riparazione degli impianti tecnologici

Art (Abteilung) / tipo (reparto)	Unerlässlich Indispensabile Ja si? / Nein no		Fälligkeit Frequenza	Zuständigkeit competenza	Risiken rischi	Sicherheitsausrüstung in Betrieb Attrezzatura di sicurezza in esercizio	Hilfsvorrichtungen vor Ort Dispositivi ausiliari in locazione
	2	3					
Kontrolle und eventuelle Signalisierung von kaputten Porzellanstellen der sanitären Einrichtungen Controllo ed eventuale segnalazione di rottura della procellana negli apparecchi sanitari	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<i>jährlich annuale</i>	<i>Fachpersonal personale qualificato</i>	<i>Stöße, Schläge, Zerquetschungen, Stiche, Schnitte, Abschürfungen, ausrutschen, stolpern, Stromschlagrisiko Urti, colpi, compressione, punture, tagli, abrasioni, scivolamento, caduta a livello, rischio elettrocuzione</i>		
Beseitigung von Verstopfungen der Abflüsse, Siphone, siphonierte Elemente und Stampfer Disostruzione di scarichi, sifoni, scatole sifonate e pilette	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<i>halbjährlich semestrale</i>	<i>Fachpersonal personale qualificato</i>	<i>Stöße, Schläge, Zerquetschungen, Stiche, Schnitte, Abschürfungen, ausrutschen, stolpern Urti, colpi, compressione, punture, tagli, abrasioni, scivolamento, caduta a livello</i>		
Anspannung/Befestigung Sitze WC Serraggio sedili WC	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<i>halbjährlich semestrale</i>	<i>Fachpersonal personale qualificato</i>	<i>Stöße, Schläge, Zerquetschungen, Stiche, Schnitte, Abschürfungen, ausrutschen, stolpern Urti, colpi, compressione, punture, tagli, abrasioni, scivolamento, caduta a livello</i>		
Kontrolle und eventueller Austausch der Einrichtungen (Papierspender, Seifenspender, usw.) Controllo ed eventuale sostituzione degli arredi (portacarta, portasapone, ecc.)	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<i>halbjährlich semestrale</i>	<i>Fachpersonal personale qualificato</i>	<i>Stöße, Schläge, Zerquetschungen, Stiche, Schnitte, Abschürfungen, ausrutschen, stolpern Urti, colpi, compressione, punture, tagli, abrasioni, scivolamento, caduta a livello</i>		

BOLZANO
COMPRESORIO DI VIA RESIA,
REALIZZAZIONE DI PALAZZINE ALLOGGI AST
(Edifici Nord e Sud)

BOZEN
GEBIET RESCHENSTRASSE
REALISIERUNG VON AST UNTERKUNFTEN
(Gebäude Nord und Süd)

ORDENTLICHE UND AUßERORDENTLICHE INSTANDHALTUNG

MANUTENZIONE ORDINARIA E STRAORDINARIA

Revisions-, Reinigungs- und Reparaturarbeiten an den haustechnischen Anlagen

Lavori di revisione, pulizia e riparazione degli impianti tecnologici

Art (Abteilung) / tipo (reparto)	Unerlässlich Indispensabile Ja si? / Nein no		Fälligkeit Frequenza	Zuständigkeit competenza	Risiken rischi	Sicherheitsausrüstung in Betrieb Attrezzatura di sicurezza in esercizio	Hilfsvorrichtungen vor Ort Dispositivi ausiliari in locazione
	2	3					
ARMATUREN RUBINETTERIA E IDRANTINI							
Kontrolle und Austausch der Dichtungen der Waschbecken Controllo e sostituzione delle guarnizioni dei rubinetti	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<i>halbjährlich semestrale</i>	<i>Fachpersonal personale qualificato</i>	<i>Stöße, Schläge, Zerquetschungen, Stiche, Schnitte, Abschürfungen, ausrutschen, stolpern Urti, colpi, compressione, punture, tagli, abrasioni, scivolamento, caduta a livello</i>		
Kontrolle der Schwimmer der Wasserbehälter der WC's. Controllo galleggianti tenuta cassette di scarico serizi igienici	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<i>halbjährlich semestrale</i>	<i>Fachpersonal personale qualificato</i>	<i>Stöße, Schläge, Zerquetschungen, Stiche, Schnitte, Abschürfungen, ausrutschen, stolpern Urti, colpi, compressione, punture, tagli, abrasioni, scivolamento, caduta a livello</i>		
BEHÄLTER SERBATOI							
Kontrolle Erhaltungszustand der Behälter Controllo stato di conservazione dei serbatoi	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<i>halbjährlich semestrale</i>	<i>Fachpersonal personale qualificato</i>	<i>Stöße, Schläge, Zerquetschungen, Stiche, Schnitte, Abschürfungen, ausrutschen, stolpern Urti, colpi, compressione, punture, tagli, abrasioni, scivolamento, caduta a livello</i>		
UNTERWASSERPUMPE POMPE SOMMERSE							

BOLZANO
COMPRESORIO DI VIA RESIA,
REALIZZAZIONE DI PALAZZINE ALLOGGI AST
(Edifici Nord e Sud)

BOZEN
GEBIET RESCHENSTRASSE
REALISIERUNG VON AST UNTERKUNFTEN
(Gebäude Nord und Süd)

ORDENTLICHE UND AUßERORDENTLICHE INSTANDHALTUNG

MANUTENZIONE ORDINARIA E STRAORDINARIA

Revisions-, Reinigungs- und Reparaturarbeiten an den haustechnischen Anlagen

Lavori di revisione, pulizia e riparazione degli impianti tecnologici

Art (Abteilung) / tipo (reparto)	Unerlässlich Indispensabile Ja si? / Nein no		Fälligkeit Frequenza	Zuständigkeit competenza	Risiken rischi	Sicherheitsausrüstung in Betrieb Attrezzatura di sicurezza in esercizio	Hilfsvorrichtungen vor Ort Dispositivi ausiliari in locazione
	2	3					
Kontrolle und Notierung des Förderdruckes und der Strömungsaufnahme für jede Fase Controllo con annotazione della pressione di mandata e dell'assorbimento di corrente per ogni fase	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<i>halbjährlich semestrale</i>	<i>Fachpersonal personale qualificato</i>	<i>Stöße, Schläge, Zerquetschungen, Stiche, Schnitte, Abschürfungen, ausrutschen, stolpern Urti, colpi, compressione, punture, tagli, abrasioni, scivolamento, caduta a livello</i>		
Kontrolle Zustand der Pumpe Controllo dello stato della pompa	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<i>halbjährlich semestrale</i>	<i>Fachpersonal personale qualificato</i>	<i>Stöße, Schläge, Zerquetschungen, Stiche, Schnitte, Abschürfungen, ausrutschen, stolpern, Stromschlagrisiko Urti, colpi, compressione, punture, tagli, abrasioni, scivolamento, caduta a livello, rischio elettrocuzione</i>		
SCHWARZWASSER- UND SCHMUTZWASSERNETZ RETE FOGNARIA ACQUE NERE E OLEOSE							
Kontrolle der überprüfbaren Schächte und der Strömung Controllo pozzetti ispezionabili e verifica del flusso	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<i>halbjährlich semestrale</i>	<i>Fachpersonal personale qualificato</i>	<i>Stöße, Schläge, Zerquetschungen, Stiche, Schnitte, Abschürfungen, ausrutschen, stolpern Urti, colpi, compressione, punture, tagli, abrasioni, scivolamento, caduta a livello</i>		

BOLZANO
COMPRESORIO DI VIA RESIA,
REALIZZAZIONE DI PALAZZINE ALLOGGI AST
(Edifici Nord e Sud)

BOZEN
GEBIET RESCHENSTRASSE
REALISIERUNG VON AST UNTERKUNFTEN
(Gebäude Nord und Süd)

ORDENTLICHE UND AUßERORDENTLICHE INSTANDHALTUNG

MANUTENZIONE ORDINARIA E STRAORDINARIA

Revisions-, Reinigungs- und Reparaturarbeiten an den haustechnischen Anlagen

Lavori di revisione, pulizia e riparazione degli impianti tecnologici

Art (Abteilung) / tipo (reparto)	Unerlässlich Indispensabile Ja si? / Nein no		Fälligkeit Frequenza	Zuständigkeit competenza	Risiken rischi	Sicherheitsausrüstung in Betrieb Attrezzatura di sicurezza in esercizio	Hilfsvorrichtungen vor Ort Dispositivi ausiliari in locazione
	2	3					
Kontrolle und Beseitigung Verstopfungen der Schächte und im Abwasserkanal Controllo e disintasamento pozzetti e collettori di scarico	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<i>jährlich annuale</i>	<i>Fachpersonal personale qualificato</i>	<i>Stöße, Schläge, Zerquetschungen, Stiche, Schnitte, Abschürfungen, ausrutschen, stolpern Urti, colpi, compressione, punture, tagli, abrasioni, scivolamento, caduta a livello</i>		
BRANDSCHUTZANLAGE ALLGEMEIN IMPIANTO ANTINCENDIO GENERALE							
Allgemeine Inspektion der Anlage Ispezione generale dell' impianto	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<i>halbjährlich semestrale</i>	<i>Fachpersonal personale qualificato</i>	<i>Stöße, Schläge, Zerquetschungen, Stiche, Schnitte, Abschürfungen, ausrutschen, stolpern Urti, colpi, compressione, punture, tagli, abrasioni, scivolamento, caduta a livello</i>		
Kontrolle Funktion Ausrüstung Controllo funzionamento strumentazione	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<i>halbjährlich semestrale</i>	<i>Fachpersonal personale qualificato</i>	<i>Stöße, Schläge, Zerquetschungen, Stiche, Schnitte, Abschürfungen, ausrutschen, stolpern Urti, colpi, compressione, punture, tagli, abrasioni, scivolamento, caduta a livello</i>		
Kontrolle der Effizienz der Füllung der tragbaren Feuerlöscher (S) Controllo efficienza delle cariche degli estintori portatili (S)	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<i>halbjährlich semestrale</i>	<i>Fachpersonal personale qualificato</i>	<i>Stöße, Schläge, Zerquetschungen, Stiche, Schnitte, Abschürfungen, ausrutschen, stolpern Urti, colpi, compressione, punture, tagli, abrasioni, scivolamento, caduta a livello</i>		

BOLZANO
COMPRESORIO DI VIA RESIA,
REALIZZAZIONE DI PALAZZINE ALLOGGI AST
(Edifici Nord e Sud)

BOZEN
GEBIET RESCHENSTRASSE
REALISIERUNG VON AST UNTERKUNFTEN
(Gebäude Nord und Süd)

ORDENTLICHE UND AUßERORDENTLICHE INSTANDHALTUNG

MANUTENZIONE ORDINARIA E STRAORDINARIA

Revisions-, Reinigungs- und Reparaturarbeiten an den haustechnischen Anlagen

Lavori di revisione, pulizia e riparazione degli impianti tecnologici

Art (Abteilung) / tipo (reparto)	Unerlässlich Indispensabile Ja si? / Nein no		Fälligkeit Frequenza	Zuständigkeit competenza	Risiken rischi	Sicherheitsausrüstung in Betrieb Attrezzatura di sicurezza in esercizio	Hilfsvorrichtungen vor Ort Dispositivi ausiliari in locazione
	2	3					

ÜBERWACHUNGSSYSTEM UND VERWALTUNG DER ANLAGEN SISTEMA DI CONTROLLO E GESTIONE IMPIANTI							
Funktionsüberprüfung und Reinigung der Anschlussgeräte Verifica funzionale e pulizia unità periferiche	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<i>halbjährlich semestrale</i>	<i>Fachpersonal personale qualificato</i>	<i>Stöße, Schläge, Zerquetschungen, Stiche, Schnitte, Abschürfungen, ausrutschen, stolpern, Stromschalgrisiko Urte, colpi, compressione, punture, tagli, abrasioni, scivolamento, caduta a livello, rischio elettrocuzione</i>		
Sicht- und Funktionsprüfungen und Reinigung der Elemente (Ventile, Steuerungen, Sensoren) Controlli a vista, funzionali e pulizia degli elementi in campo (valvole, servocomandi, sonde)	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<i>halbjährlich semestrale</i>	<i>Fachpersonal personale qualificato</i>	<i>Stöße, Schläge, Zerquetschungen, Stiche, Schnitte, Abschürfungen, ausrutschen, stolpern, Stromschalgrisiko Urte, colpi, compressione, punture, tagli, abrasioni, scivolamento, caduta a livello, rischio elettrocuzione</i>		
Funktionsüberprüfung der funktionalen Satzrücken und jene der Anlagensicherheit Verifica funzionale degli interblocchi funzionali e di sicurezza degli impianti	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<i>halbjährlich semestrale</i>	<i>Fachpersonal personale qualificato</i>	<i>Stöße, Schläge, Zerquetschungen, Stiche, Schnitte, Abschürfungen, ausrutschen, stolpern, Stromschalgrisiko Urte, colpi, compressione, punture, tagli, abrasioni, scivolamento, caduta a livello, rischio elettrocuzione</i>		

BOLZANO
COMPRESORIO DI VIA RESIA,
REALIZZAZIONE DI PALAZZINE ALLOGGI AST
(Edifici Nord e Sud)

BOZEN
GEBIET RESCHENSTRASSE
REALISIERUNG VON AST UNTERKUNFTEN
(Gebäude Nord und Süd)

ORDENTLICHE UND AUßERORDENTLICHE INSTANDHALTUNG

MANUTENZIONE ORDINARIA E STRAORDINARIA

Revisions-, Reinigungs- und Reparaturarbeiten an den haustechnischen Anlagen

Lavori di revisione, pulizia e riparazione degli impianti tecnologici

Art (Abteilung) / tipo (reparto)	Unerlässlich Indispensabile Ja si? / Nein no		Fälligkeit Frequenza	Zuständigkeit competenza	Risiken rischi	Sicherheitsausrüstung in Betrieb Attrezzatura di sicurezza in esercizio	Hilfsvorrichtungen vor Ort Dispositivi ausiliari in locazione
	2	3					

Aktualisierung der Überwachungs- und Kontrollsoftware Aggiornamento dei software di supervisione e controllo	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<i>jährlich annuale</i>	<i>Fachpersonal personale qualificato</i>	<i>Stöße, Schläge, Zerquetschungen, Stiche, Schnitte, Abschürfungen, ausrutschen, stolpern, Stromschalgrisiko Urti, colpi, compressione, punture, tagli, abrasioni, scivolamento, caduta a livello, rischio elettrocuzione</i>		
ELEKTROSCHRÄNKE / VERTEILER QUADRI ELETTRICI							
Kontrolle der Eingangsspannung Controllo del valore della tensione d'ingresso	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<i>halbjährlich semestrale</i>	<i>Fachpersonal personale qualificato</i>	<i>Stöße, Schläge, Zerquetschungen, Stiche, Schnitte, Abschürfungen, ausrutschen, stolpern, Stromschalgrisiko Urti, colpi, compressione, punture, tagli, abrasioni, scivolamento, caduta a livello, rischio elettrocuzione</i>		
Kontrolle des Verbrauchs für die Hauptlasten Controllo del valore di assorbimento per i carichi principali	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<i>halbjährlich semestrale</i>	<i>Fachpersonal personale qualificato</i>	<i>Stöße, Schläge, Zerquetschungen, Stiche, Schnitte, Abschürfungen, ausrutschen, stolpern, Stromschalgrisiko Urti, colpi, compressione, punture, tagli, abrasioni, scivolamento, caduta a livello, rischio elettrocuzione</i>		

BOLZANO
COMPRESORIO DI VIA RESIA,
REALIZZAZIONE DI PALAZZINE ALLOGGI AST
(Edifici Nord e Sud)

BOZEN
GEBIET RESCHENSTRASSE
REALISIERUNG VON AST UNTERKUNFTEN
(Gebäude Nord und Süd)

ORDENTLICHE UND AUßERORDENTLICHE INSTANDHALTUNG

MANUTENZIONE ORDINARIA E STRAORDINARIA

Revisions-, Reinigungs- und Reparaturarbeiten an den haustechnischen Anlagen

Lavori di revisione, pulizia e riparazione degli impianti tecnologici

Art (Abteilung) / tipo (reparto)	Unerlässlich Indispensabile Ja si? / Nein no		Fälligkeit Frequenza	Zuständigkeit competenza	Risiken rischi	Sicherheitsausrüstung in Betrieb Attrezzatura di sicurezza in esercizio	Hilfsvorrichtungen vor Ort Dispositivi ausiliari in locazione
	2	3					
Überprüfung Unversehrtheit der Sicherungen und der Signalisierungslampen Verifica integrità fusibili e lampade di segnalazione	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	halbjährlich semestrale	Fachpersonal personale qualificato	Stöße, Schläge, Zerquetschungen, Stiche, Schnitte, Abschürfungen, ausrutschen, stolpern, Stromschalgrisiko Urti, colpi, compressione, punture, tagli, abrasioni, scivolamento, caduta a livello, rischio elettrocuzione		
Überprüfung der gesprungenen Schalter und Eichung der Schutzschalter in Funktion der realen Lasten Verifica interruttori scattati e taratura magnetotermici in funzione dei carichi reali	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	halbjährlich semestrale	Fachpersonal personale qualificato	Stöße, Schläge, Zerquetschungen, Stiche, Schnitte, Abschürfungen, ausrutschen, stolpern, Stromschalgrisiko Urti, colpi, compressione, punture, tagli, abrasioni, scivolamento, caduta a livello, rischio elettrocuzione		
Überprüfung Anschlüsse und Befestigung Klemmenbrett Verifica connessioni e serraggio morsettiere	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	halbjährlich semestrale	Fachpersonal personale qualificato	Stöße, Schläge, Zerquetschungen, Stiche, Schnitte, Abschürfungen, ausrutschen, stolpern, Stromschalgrisiko Urti, colpi, compressione, punture, tagli, abrasioni, scivolamento, caduta a livello, rischio elettrocuzione		

BOLZANO
COMPRESORIO DI VIA RESIA,
REALIZZAZIONE DI PALAZZINE ALLOGGI AST
(Edifici Nord e Sud)

BOZEN
GEBIET RESCHENSTRASSE
REALISIERUNG VON AST UNTERKUNFTEN
(Gebäude Nord und Süd)

ORDENTLICHE UND AUßERORDENTLICHE INSTANDHALTUNG

MANUTENZIONE ORDINARIA E STRAORDINARIA

Revisions-, Reinigungs- und Reparaturarbeiten an den haustechnischen Anlagen

Lavori di revisione, pulizia e riparazione degli impianti tecnologici

Art (Abteilung) / tipo (reparto)	Unerlässlich Indispensabile Ja si? / Nein no		Fälligkeit Frequenza	Zuständigkeit competenza	Risiken rischi	Sicherheitsausrüstung in Betrieb Attrezzatura di sicurezza in esercizio	Hilfsvorrichtungen vor Ort Dispositivi ausiliari in locazione
	2	3					
Generalreinigung des Schrankes und der relativen Ausrüstungen / Geräte mit Austausch der abgenutzten oder defekten Teile mit vorheriger Ausschaltung jedes Schrankes, durch Einsatz, wo möglich, von by-pass Pulizia generale del quadro e relative apparecchiature con sostituzione delle parti consumate o difettose previa disinserzione di ogni pannello, operando ove possibile con i by-pass	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<i>halbjährlich semestrale</i>	<i>Fachpersonal personale qualificato</i>	<i>Stöße, Schläge, Zerquetschungen, Stiche, Schnitte, Abschürfungen, ausrutschen, stolpern, Stromschalgrisiko Urti, colpi, compressione, punture, tagli, abrasioni, scivolamento, caduta a livello, rischio elettrocuzione</i>		
Kontrolle des Differenzialschutzes Controllo delle protezioni differenziali	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<i>halbjährlich semestrale</i>	<i>Fachpersonal personale qualificato</i>	<i>Stöße, Schläge, Zerquetschungen, Stiche, Schnitte, Abschürfungen, ausrutschen, stolpern, Stromschalgrisiko Urti, colpi, compressione, punture, tagli, abrasioni, scivolamento, caduta a livello, rischio elettrocuzione</i>		
Kontrolle der Erkennungsschilder und eventuelle Aktualisierung derselben Controllo delle targhette di identificazione ed eventuale aggiornamento delle medesime	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<i>jährlich annuale</i>	<i>Fachpersonal personale qualificato</i>	<i>Stöße, Schläge, Zerquetschungen, Stiche, Schnitte, Abschürfungen, ausrutschen, stolpern, Stromschalgrisiko Urti, colpi, compressione, punture, tagli, abrasioni, scivolamento, caduta a livello, rischio elettrocuzione</i>		

BOLZANO
COMPRESORIO DI VIA RESIA,
REALIZZAZIONE DI PALAZZINE ALLOGGI AST
(Edifici Nord e Sud)

BOZEN
GEBIET RESCHENSTRASSE
REALISIERUNG VON AST UNTERKUNFTEN
(Gebäude Nord und Süd)

ORDENTLICHE UND AUßERORDENTLICHE INSTANDHALTUNG

MANUTENZIONE ORDINARIA E STRAORDINARIA

Revisions-, Reinigungs- und Reparaturarbeiten an den haustechnischen Anlagen

Lavori di revisione, pulizia e riparazione degli impianti tecnologici

Art (Abteilung) / tipo (reparto)	Unerlässlich Indispensabile Ja si? / Nein no		Fälligkeit Frequenza	Zuständigkeit competenza	Risiken rischi	Sicherheitsausrüstung in Betrieb Attrezzatura di sicurezza in esercizio	Hilfsvorrichtungen vor Ort Dispositivi ausiliari in locazione
	1	2					
Kontrolle Potentialausgleich der Massen / Erdungen Controllo equipotenzialità delle masse e delle masse estranee	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	halbjährlich semestrale	Fachpersonal personale qualificato	Stöße, Schläge, Zerquetschungen, Stiche, Schnitte, Abschürfungen, ausrutschen, stolpern, Stromschalgrisiko Urti, colpi, compressione, punture, tagli, abrasioni, scivolamento, caduta a livello, rischio elettrocuzione		
VERSCHIEDENE ELEKTRISCHE UND ELEKTRONISCHE BESTANDTEILE COMPONENTISTICA ELETTRICA ED ELETTRONICA VARIA							
Überprüfung Unversehrtheit der Sicherungen und der Signalisierungslampen Verifica integrità fusibili e lampade di segnalazione	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	halbjährlich semestrale	Fachpersonal personale qualificato	Stöße, Schläge, Zerquetschungen, Stiche, Schnitte, Abschürfungen, ausrutschen, stolpern, Stromschalgrisiko Urti, colpi, compressione, punture, tagli, abrasioni, scivolamento, caduta a livello, rischio elettrocuzione		
Überprüfung Anschlüsse und Befestigung Klemmenbrett Verifica connessioni e serraggio morsettiere	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	halbjährlich semestrale	Fachpersonal personale qualificato	Stöße, Schläge, Zerquetschungen, Stiche, Schnitte, Abschürfungen, ausrutschen, stolpern, Stromschalgrisiko Urti, colpi, compressione, punture, tagli, abrasioni, scivolamento, caduta a livello, rischio elettrocuzione		

BOLZANO
COMPRESORIO DI VIA RESIA,
REALIZZAZIONE DI PALAZZINE ALLOGGI AST
(Edifici Nord e Sud)

BOZEN
GEBIET RESCHENSTRASSE
REALISIERUNG VON AST UNTERKUNFTEN
(Gebäude Nord und Süd)

ORDENTLICHE UND AUßERORDENTLICHE INSTANDHALTUNG

MANUTENZIONE ORDINARIA E STRAORDINARIA

Revisions-, Reinigungs- und Reparaturarbeiten an den haustechnischen Anlagen

Lavori di revisione, pulizia e riparazione degli impianti tecnologici

Art (Abteilung) / tipo (reparto)	Unerlässlich Indispensabile Ja si? / Nein no		Fälligkeit Frequenza	Zuständigkeit competenza	Risiken rischi	Sicherheitsausrüstung in Betrieb Attrezzatura di sicurezza in esercizio	Hilfsvorrichtungen vor Ort Dispositivi ausiliari in locazione
	2	3					
Überprüfung optische und akustische Signalisierungen Verifica delle segnalazioni ottico ed acustiche	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	halbjährlich semestrale	Fachpersonal personale qualificato	Stöße, Schläge, Zerquetschungen, Stiche, Schnitte, Abschürfungen, ausrutschen, stolpern, Stromschalgrisiko Urti, colpi, compressione, punture, tagli, abrasioni, scivolamento, caduta a livello, rischio elettrocuzione		
Überprüfung Eichung und Interv. Thermostat, Druckregler und Feuchtigkeitsregler Verifica taratura ed interv. termostati, pressostati e umidostati	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	halbjährlich semestrale	Fachpersonal personale qualificato	Stöße, Schläge, Zerquetschungen, Stiche, Schnitte, Abschürfungen, ausrutschen, stolpern, Stromschalgrisiko Urti, colpi, compressione, punture, tagli, abrasioni, scivolamento, caduta a livello, rischio elettrocuzione		
Kontrolle und Eichung der Ausrüstung der Regelungszentralen Controllo e tarature della strumentazione delle centraline di regolazione	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	halbjährlich semestrale	Fachpersonal personale qualificato	Stöße, Schläge, Zerquetschungen, Stiche, Schnitte, Abschürfungen, ausrutschen, stolpern, Stromschalgrisiko Urti, colpi, compressione, punture, tagli, abrasioni, scivolamento, caduta a livello, rischio elettrocuzione		
DRUCKREDUZIERER RIDUTTORI DI PRESSIONE							

BOLZANO
COMPRESORIO DI VIA RESIA,
REALIZZAZIONE DI PALAZZINE ALLOGGI AST
(Edifici Nord e Sud)

BOZEN
GEBIET RESCHENSTRASSE
REALISIERUNG VON AST UNTERKUNFTEN
(Gebäude Nord und Süd)

ORDENTLICHE UND AUßERORDENTLICHE INSTANDHALTUNG

MANUTENZIONE ORDINARIA E STRAORDINARIA

Revisions-, Reinigungs- und Reparaturarbeiten an den haustechnischen Anlagen

Lavori di revisione, pulizia e riparazione degli impianti tecnologici

Art (Abteilung) / tipo (reparto)	Unerlässlich Indispensabile Ja si? / Nein no		Fälligkeit Frequenza	Zuständigkeit competenza	Risiken rischi	Sicherheitsausrüstung in Betrieb Attrezzatura di sicurezza in esercizio	Hilfsvorrichtungen vor Ort Dispositivi ausiliari in locazione
	2	3					
Überprüfung der korrekten Funktionierung durch die Ablesung des Anfangs- und Enddruckanzeigers Verifica del corretto funzionamento per mezzo di lettura dei manometri a monte e a valle	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<i>halbjährlich semestrale</i>	<i>Fachpersonal personale qualificato</i>	<i>Stöße, Schläge, Zerquetschungen, Stiche, Schnitte, Abschürfungen, ausrutschen, stolpern Urti, colpi, compressione, punture, tagli, abrasioni, scivolamento, caduta a livello</i>		
Eventuelle Einstellung des Ausgangsdruckes Eventuale regolazione del valore della pressione in uscita	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<i>halbjährlich semestrale</i>	<i>Fachpersonal personale qualificato</i>	<i>Stöße, Schläge, Zerquetschungen, Stiche, Schnitte, Abschürfungen, ausrutschen, stolpern Urti, colpi, compressione, punture, tagli, abrasioni, scivolamento, caduta a livello</i>		
AUTOMATISCHE LUFTAUSSCHIEDER FÜR HEIZANLAGE ELIMINATORI D'ARIA AUTOMATICI PER IMPIANTI DI RISCALDAMENTO							
Inspektion und Entfernung des im Inneren des Ausscheiders befindlichen Schmutz Ispezionare l'eliminatore togliendone la sporcizia accumulatasi nel corpo	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<i>halbjährlich semestrale</i>	<i>Fachpersonal personale qualificato</i>	<i>Stöße, Schläge, Zerquetschungen, Stiche, Schnitte, Abschürfungen, ausrutschen, stolpern Urti, colpi, compressione, punture, tagli, abrasioni, scivolamento, caduta a livello</i>		

BOLZANO
COMPRESORIO DI VIA RESIA,
REALIZZAZIONE DI PALAZZINE ALLOGGI AST
(Edifici Nord e Sud)

BOZEN
GEBIET RESCHENSTRASSE
REALISIERUNG VON AST UNTERKUNFTEN
(Gebäude Nord und Süd)

ORDENTLICHE UND AUßERORDENTLICHE INSTANDHALTUNG

MANUTENZIONE ORDINARIA E STRAORDINARIA

Revisions-, Reinigungs- und Reparaturarbeiten an den haustechnischen Anlagen

Lavori di revisione, pulizia e riparazione degli impianti tecnologici

Art (Abteilung) / tipo (reparto)	Unerlässlich Indispensabile Ja si? / Nein no		Fälligkeit Frequenza	Zuständigkeit competenza	Risiken rischi	Sicherheitsausrüstung in Betrieb Attrezzatura di sicurezza in esercizio	Hilfsvorrichtungen vor Ort Dispositivi ausiliari in locazione
	2	3					
Reinigung Spiess und Sitz durch Austausch der abgenutzten Einzelteile Pulire lo spillo otturatore e la sede sostituendo i particolari logorati	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<i>halbjährlich semestrale</i>	<i>Fachpersonal personale qualificato</i>	<i>Stöße, Schläge, Zerquetschungen, Stiche, Schnitte, Abschürfungen, ausrutschen, stolpern Urti, colpi, compressione, punture, tagli, abrasioni, scivolamento, caduta a livello</i>		
Austausch Dichtungen wenn notwendig Sostituire le guarnizioni se necessario	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<i>halbjährlich semestrale</i>	<i>Fachpersonal personale qualificato</i>	<i>Stöße, Schläge, Zerquetschungen, Stiche, Schnitte, Abschürfungen, ausrutschen, stolpern Urti, colpi, compressione, punture, tagli, abrasioni, scivolamento, caduta a livello</i>		
Eventuelle Reinigung des Y - Schutzfilters Pulire l'eventuale filtro a Y di protezione	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<i>halbjährlich semestrale</i>	<i>Fachpersonal personale qualificato</i>	<i>Stöße, Schläge, Zerquetschungen, Stiche, Schnitte, Abschürfungen, ausrutschen, stolpern Urti, colpi, compressione, punture, tagli, abrasioni, scivolamento, caduta a livello</i>		
ALLGEMEINE ELEKTROPUMPEN ELETTRICITÀ POMPES GNERICHE							

BOLZANO
COMPRESORIO DI VIA RESIA,
REALIZZAZIONE DI PALAZZINE ALLOGGI AST
(Edifici Nord e Sud)

BOZEN
GEBIET RESCHENSTRASSE
REALISIERUNG VON AST UNTERKUNFTEN
(Gebäude Nord und Süd)

ORDENTLICHE UND AUßERORDENTLICHE INSTANDHALTUNG

MANUTENZIONE ORDINARIA E STRAORDINARIA

Revisions-, Reinigungs- und Reparaturarbeiten an den haustechnischen Anlagen

Lavori di revisione, pulizia e riparazione degli impianti tecnologici

Art (Abteilung) / tipo (reparto)	Unerlässlich Indispensabile Ja si? / Nein no		Fälligkeit Frequenza	Zuständigkeit competenza	Risiken rischi	Sicherheitsausrüstung in Betrieb Attrezzatura di sicurezza in esercizio	Hilfsvorrichtungen vor Ort Dispositivi ausiliari in locazione
	2	3					
Kontrolle der Lärmemission der Lager und der anderen beweglichen Teile Controllo della rumorosità dei cuscinetti e delle altre parti rotanti	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<i>halbjährlich semestrale</i>	<i>Fachpersonal personale qualificato</i>	<i>Stöße, Schläge, Zerquetschungen, Stiche, Schnitte, Abschürfungen, ausrutschen, stolpern, Stromschalgrisiko Urti, colpi, compressione, punture, tagli, abrasioni, scivolamento, caduta a livello, rischio elettrocuzione</i>		
Kontrolle Erhitzung der Lager und des Motors Controllo riscaldamento cuscinetti e motore	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<i>halbjährlich semestrale</i>	<i>Fachpersonal personale qualificato</i>	<i>Stöße, Schläge, Zerquetschungen, Stiche, Schnitte, Abschürfungen, ausrutschen, stolpern, Stromschalgrisiko Urti, colpi, compressione, punture, tagli, abrasioni, scivolamento, caduta a livello, rischio elettrocuzione</i>		
Funktionstausch mit der Reserve Scambio di funzionamento con la riserva	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<i>halbjährlich semestrale</i>	<i>Fachpersonal personale qualificato</i>	<i>Stöße, Schläge, Zerquetschungen, Stiche, Schnitte, Abschürfungen, ausrutschen, stolpern, Stromschalgrisiko Urti, colpi, compressione, punture, tagli, abrasioni, scivolamento, caduta a livello, rischio elettrocuzione</i>		

BOLZANO
COMPRESORIO DI VIA RESIA,
REALIZZAZIONE DI PALAZZINE ALLOGGI AST
(Edifici Nord e Sud)

BOZEN
GEBIET RESCHENSTRASSE
REALISIERUNG VON AST UNTERKUNFTEN
(Gebäude Nord und Süd)

ORDENTLICHE UND AUßERORDENTLICHE INSTANDHALTUNG

MANUTENZIONE ORDINARIA E STRAORDINARIA

Revisions-, Reinigungs- und Reparaturarbeiten an den haustechnischen Anlagen

Lavori di revisione, pulizia e riparazione degli impianti tecnologici

Art (Abteilung) / tipo (reparto)	Unerlässlich Indispensabile Ja si? / Nein no		Fälligkeit Frequenza	Zuständigkeit competenza	Risiken rischi	Sicherheitsausrüstung in Betrieb Attrezzatura di sicurezza in esercizio	Hilfsvorrichtungen vor Ort Dispositivi ausiliari in locazione
	2	3					
Reinigung und Schmierung Pulizia e ingrassaggio	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	halbjährlich semestrale	Fachpersonal personale qualificato	Stöße, Schläge, Zerquetschungen, Stiche, Schnitte, Abschürfungen, ausrutschen, stolpern, Stromschalgrisiko Urti, colpi, compressione, punture, tagli, abrasioni, scivolamento, caduta a livello, rischio elettrocuzione		
Kontrolle Verbrauch Controllo assorbimento	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	halbjährlich semestrale	Fachpersonal personale qualificato	Stöße, Schläge, Zerquetschungen, Stiche, Schnitte, Abschürfungen, ausrutschen, stolpern, Stromschalgrisiko Urti, colpi, compressione, punture, tagli, abrasioni, scivolamento, caduta a livello, rischio elettrocuzione		
Kontrolle Stopfbüchse und eventuelle Neuausführung Controllo premistoppa ed eventuale rifacimento	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	halbjährlich semestrale	Fachpersonal personale qualificato	Stöße, Schläge, Zerquetschungen, Stiche, Schnitte, Abschürfungen, ausrutschen, stolpern, Stromschalgrisiko Urti, colpi, compressione, punture, tagli, abrasioni, scivolamento, caduta a livello, rischio elettrocuzione		

BOLZANO
COMPRESORIO DI VIA RESIA,
REALIZZAZIONE DI PALAZZINE ALLOGGI AST
(Edifici Nord e Sud)

BOZEN
GEBIET RESCHENSTRASSE
REALISIERUNG VON AST UNTERKUNFTEN
(Gebäude Nord und Süd)

ORDENTLICHE UND AUßERORDENTLICHE INSTANDHALTUNG

MANUTENZIONE ORDINARIA E STRAORDINARIA

Revisions-, Reinigungs- und Reparaturarbeiten an den haustechnischen Anlagen

Lavori di revisione, pulizia e riparazione degli impianti tecnologici

Art (Abteilung) / tipo (reparto)	Unerlässlich Indispensabile Ja si? / Nein no		Fälligkeit Frequenza	Zuständigkeit competenza	Risiken rischi	Sicherheitsausrüstung in Betrieb Attrezzatura di sicurezza in esercizio	Hilfsvorrichtungen vor Ort Dispositivi ausiliari in locazione
	2	3					

Kontrolle Ausrichtung Controllo allineamento	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	halbjährlich semestrale	Fachpersonal personale qualificato	Stöße, Schläge, Zerquetschungen, Stiche, Schnitte, Abschürfungen, ausrutschen, stolpern, Stromschalgrisiko Urte, colpi, compressione, punture, tagli, abrasioni, scivolamento, caduta a livello, rischio elettrocuzione		
-------------------------------------------------	-------------------------------------	--------------------------	----------------------------	------------------------------------------	----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	--	--

Kontrolle elektrischer Anlass / Start Controllo avviamento elettrico	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	halbjährlich semestrale	Fachpersonal personale qualificato	Stöße, Schläge, Zerquetschungen, Stiche, Schnitte, Abschürfungen, ausrutschen, stolpern, Stromschalgrisiko Urte, colpi, compressione, punture, tagli, abrasioni, scivolamento, caduta a livello, rischio elettrocuzione		
-------------------------------------------------------------------------	-------------------------------------	--------------------------	----------------------------	------------------------------------------	----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	--	--

Kontrolle Dichtheit Achse Controllo tenuta asse	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	halbjährlich semestrale	Fachpersonal personale qualificato	Stöße, Schläge, Zerquetschungen, Stiche, Schnitte, Abschürfungen, ausrutschen, stolpern, Stromschalgrisiko Urte, colpi, compressione, punture, tagli, abrasioni, scivolamento, caduta a livello, rischio elettrocuzione		
----------------------------------------------------	-------------------------------------	--------------------------	----------------------------	------------------------------------------	----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	--	--

REGENFALLROHR PLUVIALI							
-----------------------------------	--	--	--	--	--	--	--

BOLZANO
COMPRESORIO DI VIA RESIA,
REALIZZAZIONE DI PALAZZINE ALLOGGI AST
(Edifici Nord e Sud)

BOZEN
GEBIET RESCHENSTRASSE
REALISIERUNG VON AST UNTERKUNFTEN
(Gebäude Nord und Süd)

ORDENTLICHE UND AUßERORDENTLICHE INSTANDHALTUNG

MANUTENZIONE ORDINARIA E STRAORDINARIA

Revisions-, Reinigungs- und Reparaturarbeiten an den haustechnischen Anlagen

Lavori di revisione, pulizia e riparazione degli impianti tecnologici

Art (Abteilung) / tipo (reparto)	Unerlässlich Indispensabile Ja si? / Nein no		Fälligkeit Frequenza	Zuständigkeit competenza	Risiken rischi	Sicherheitsausrüstung in Betrieb Attrezzatura di sicurezza in esercizio	Hilfsvorrichtungen vor Ort Dispositivi ausiliari in locazione
	2	3					
Kontrolle sämtlicher Regenfallrohre (bei Bedarf Beseitigung der Verstopfungen in den Schächten) Controllo di tutti i pluviali (disintassando il pozzetto all'occorrenza)	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<i>jährlich annuale</i>	<i>Fachpersonal personale qualificato</i>	<i>Stöße, Schläge, Zerquetschungen, Stiche, Schnitte, Abschürfungen, ausrutschen, stolper, Absturz aus der Höhe Urti, colpi, compressione, punture, tagli, abrasioni, scivolamento, caduta a livello, caduta dall'alto</i>		
Kontrolle der Dehnungsfugen Controllo dei giunti di dilatazione	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<i>jährlich annuale</i>	<i>Fachpersonal personale qualificato</i>	<i>Stöße, Schläge, Zerquetschungen, Stiche, Schnitte, Abschürfungen, ausrutschen, stolper, Absturz aus der Höhe Urti, colpi, compressione, punture, tagli, abrasioni, scivolamento, caduta a livello, caduta dall'alto</i>		
Überprüfung Dichtheit Verifiche di tenuta	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<i>jährlich annuale</i>	<i>Fachpersonal personale qualificato</i>	<i>Stöße, Schläge, Zerquetschungen, Stiche, Schnitte, Abschürfungen, ausrutschen, stolper, Absturz aus der Höhe Urti, colpi, compressione, punture, tagli, abrasioni, scivolamento, caduta a livello, caduta dall'alto</i>		
WEIßWASSERNETZ RETE FOGNARIA ACQUE BIANCHE							

BOLZANO
COMPRESORIO DI VIA RESIA,
REALIZZAZIONE DI PALAZZINE ALLOGGI AST
(Edifici Nord e Sud)

BOZEN
GEBIET RESCHENSTRASSE
REALISIERUNG VON AST UNTERKUNFTEN
(Gebäude Nord und Süd)

ORDENTLICHE UND AUßERORDENTLICHE INSTANDHALTUNG

MANUTENZIONE ORDINARIA E STRAORDINARIA

Revisions-, Reinigungs- und Reparaturarbeiten an den haustechnischen Anlagen

Lavori di revisione, pulizia e riparazione degli impianti tecnologici

Art (Abteilung) / tipo (reparto)	Unerlässlich Indispensabile Ja si? / Nein no		Fälligkeit Frequenza	Zuständigkeit competenza	Risiken rischi	Sicherheitsausrüstung in Betrieb Attrezzatura di sicurezza in esercizio	Hilfsvorrichtungen vor Ort Dispositivi ausiliari in locazione
	2	3					
Kontrolle der Strömung durch regelmäßiger Öffnung der Schächte Controllo del flusso mediante apertura periodica dei pozzetti	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<i>halbjährlich semestrale</i>	<i>Fachpersonal personale qualificato</i>	<i>Stöße, Schläge, Zerquetschungen, Stiche, Schnitte, Abschürfungen, ausrutschen, stolpern Urti, colpi, compressione, punture, tagli, abrasioni, scivolamento, caduta a livello</i>		
Reinigung der Staßeneinläufe Pulizia delle caditoie stradali	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<i>halbjährlich semestrale</i>	<i>Fachpersonal personale qualificato</i>	<i>Stöße, Schläge, Zerquetschungen, Stiche, Schnitte, Abschürfungen, ausrutschen, stolpern, Überfahren durch Straßenfahrzeuge Urti, colpi, compressione, punture, tagli, abrasioni, scivolamento, caduta a livello, investimento mezzi stradali</i>		
Beseitigung Verstopfungen (wenn notwendig) Disintasamento (se necessario)	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<i>halbjährlich semestrale</i>	<i>Fachpersonal personale qualificato</i>	<i>Stöße, Schläge, Zerquetschungen, Stiche, Schnitte, Abschürfungen, ausrutschen, stolpern Urti, colpi, compressione, punture, tagli, abrasioni, scivolamento, caduta a livello</i>		
SCHWARZWASSERNETZ RETE FOGNARIA ACQUE NERE							

BOLZANO
COMPRESORIO DI VIA RESIA,
REALIZZAZIONE DI PALAZZINE ALLOGGI AST
(Edifici Nord e Sud)

BOZEN
GEBIET RESCHENSTRASSE
REALISIERUNG VON AST UNTERKUNFTEN
(Gebäude Nord und Süd)

ORDENTLICHE UND AUßERORDENTLICHE INSTANDHALTUNG

MANUTENZIONE ORDINARIA E STRAORDINARIA

Revisions-, Reinigungs- und Reparaturarbeiten an den haustechnischen Anlagen

Lavori di revisione, pulizia e riparazione degli impianti tecnologici

Art (Abteilung) / tipo (reparto)	Unerlässlich Indispensabile Ja si? / Nein no		Fälligkeit Frequenza	Zuständigkeit competenza	Risiken rischi	Sicherheitsausrüstung in Betrieb Attrezzatura di sicurezza in esercizio	Hilfsvorrichtungen vor Ort Dispositivi ausiliari in locazione
	2	3					
Kontrolle der überprüfbaren Schächte und der Strömung Controllo pozzetti ispezionabili e verifica del flusso	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<i>halbjährlich semestrale</i>	<i>Fachpersonal personale qualificato</i>	<i>Stöße, Schläge, Zerquetschungen, Stiche, Schnitte, Abschürfungen, ausrutschen, stolpern Urti, colpi, compressione, punture, tagli, abrasioni, scivolamento, caduta a livello</i>		
Kontrolle Schächte (Nr.16) mit eventuellen kleinen Reparaturen Controllo pozzi contarini (n.16) con piccole riparazioni eventuali	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<i>halbjährlich semestrale</i>	<i>Fachpersonal personale qualificato</i>	<i>Stöße, Schläge, Zerquetschungen, Stiche, Schnitte, Abschürfungen, ausrutschen, stolpern Urti, colpi, compressione, punture, tagli, abrasioni, scivolamento, caduta a livello</i>		
Kontrolle und Beseitigung Verstopfungen der Schächte und im Abwasserkanal Controllo e disintasamento pozzetti e collettori di scarico	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<i>jährlich annuale</i>	<i>Fachpersonal personale qualificato</i>	<i>Stöße, Schläge, Zerquetschungen, Stiche, Schnitte, Abschürfungen, ausrutschen, stolpern Urti, colpi, compressione, punture, tagli, abrasioni, scivolamento, caduta a livello</i>		
WASSERPUMPANLAGE IMPIANTO DI POMPAGGIO ACQUE							

BOLZANO
COMPRESORIO DI VIA RESIA,
REALIZZAZIONE DI PALAZZINE ALLOGGI AST
(Edifici Nord e Sud)

BOZEN
GEBIET RESCHENSTRASSE
REALISIERUNG VON AST UNTERKUNFTEN
(Gebäude Nord und Süd)

ORDENTLICHE UND AUßERORDENTLICHE INSTANDHALTUNG

MANUTENZIONE ORDINARIA E STRAORDINARIA

Revisions-, Reinigungs- und Reparaturarbeiten an den haustechnischen Anlagen

Lavori di revisione, pulizia e riparazione degli impianti tecnologici

Art (Abteilung) / tipo (reparto)	Unerlässlich Indispensabile Ja si? / Nein no		Fälligkeit Frequenza	Zuständigkeit competenza	Risiken rischi	Sicherheitsausrüstung in Betrieb Attrezzatura di sicurezza in esercizio	Hilfsvorrichtungen vor Ort Dispositivi ausiliari in locazione
	2	3					
Überprüfung und eventuelle Nacheichung des Pegelanzeigers Verifica ed eventuale ritaratura del livellostato a galleggiante	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<i>halbjährlich semestrale</i>	<i>Fachpersonal personale qualificato</i>	<i>Stöße, Schläge, Zerquetschungen, Stiche, Schnitte, Abschürfungen, ausrutschen, stolpern, Stromschalgrisiko Urti, colpi, compressione, punture, tagli, abrasioni, scivolamento, caduta a livello, rischio elettrocuzione</i>		
Kontrolle der Unterwasserpumpen mit Revision der Dichtheit und des Gehäuses Controllo delle pompe sommerse con revisione della tenuta e della carcassa	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<i>jährlich annuale</i>	<i>Fachpersonal personale qualificato</i>	<i>Stöße, Schläge, Zerquetschungen, Stiche, Schnitte, Abschürfungen, ausrutschen, stolpern, Stromschalgrisiko Urti, colpi, compressione, punture, tagli, abrasioni, scivolamento, caduta a livello, rischio elettrocuzione</i>		
Reinigung der elektrischen Kontakte der Klemmenbretter und der Schalter Pulizia dei contatti elettrici delle morsettiere e degli interruttori	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<i>jährlich annuale</i>	<i>Fachpersonal personale qualificato</i>	<i>Stöße, Schläge, Zerquetschungen, Stiche, Schnitte, Abschürfungen, ausrutschen, stolpern, Stromschalgrisiko Urti, colpi, compressione, punture, tagli, abrasioni, scivolamento, caduta a livello, rischio elettrocuzione</i>		

BOLZANO
COMPRESORIO DI VIA RESIA,
REALIZZAZIONE DI PALAZZINE ALLOGGI AST
(Edifici Nord e Sud)

BOZEN
GEBIET RESCHENSTRASSE
REALISIERUNG VON AST UNTERKUNFTEN
(Gebäude Nord und Süd)

ORDENTLICHE UND AUßERORDENTLICHE INSTANDHALTUNG

MANUTENZIONE ORDINARIA E STRAORDINARIA

Revisions-, Reinigungs- und Reparaturarbeiten an den haustechnischen Anlagen

Lavori di revisione, pulizia e riparazione degli impianti tecnologici

Art (Abteilung) / tipo (reparto)	Unerlässlich Indispensabile Ja si? / Nein no		Fälligkeit Frequenza	Zuständigkeit competenza	Risiken rischi	Sicherheitsausrüstung in Betrieb Attrezzatura di sicurezza in esercizio	Hilfsvorrichtungen vor Ort Dispositivi ausiliari in locazione
	2	3					
Sauberhaltung durch eventuelle Trockenlegung des Behälters des Systems für die Entleerung des Schwarzwassers Mantenimento della pulizia con prosciugamento eventuale della camera di contenimento del sistema di evacuazione liquami	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<i>halbjährlich semestrale</i>	<i>Fachpersonal personale qualificato</i>	<i>Stöße, Schläge, Zerquetschungen, Stiche, Schnitte, Abschürfungen, ausrutschen, stolpern, Stromschalgrisiko Urti, colpi, compressione, punture, tagli, abrasioni, scivolamento, caduta a livello, rischio elettrocuzione</i>		
Kontrolle Sicherheitsdruckregler des Trinkwassers in der Wasserzentrale Controlli pressostati di sicurezza acqua potabile centrale idrica	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<i>halbjährlich semestrale</i>	<i>Fachpersonal personale qualificato</i>	<i>Stöße, Schläge, Zerquetschungen, Stiche, Schnitte, Abschürfungen, ausrutschen, stolpern, Stromschalgrisiko Urti, colpi, compressione, punture, tagli, abrasioni, scivolamento, caduta a livello, rischio elettrocuzione</i>		
BEREGNUNG IRRIGAZIONE							
Kontrolle korrekte automatische Vermittlung des Betriebes der Pumpen Controllo di corretta commutazione automatica del funzionamento delle pompe	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<i>halbjährlich semestrale</i>	<i>Fachpersonal personale qualificato</i>	<i>Stöße, Schläge, Zerquetschungen, Stiche, Schnitte, Abschürfungen, ausrutschen, stolpern Urti, colpi, compressione, punture, tagli, abrasioni, scivolamento, caduta a livello</i>		

BOLZANO
COMPRESORIO DI VIA RESIA,
REALIZZAZIONE DI PALAZZINE ALLOGGI AST
(Edifici Nord e Sud)

BOZEN
GEBIET RESCHENSTRASSE
REALISIERUNG VON AST UNTERKUNFTEN
(Gebäude Nord und Süd)

ORDENTLICHE UND AUßERORDENTLICHE INSTANDHALTUNG

MANUTENZIONE ORDINARIA E STRAORDINARIA

Revisions-, Reinigungs- und Reparaturarbeiten an den haustechnischen Anlagen

Lavori di revisione, pulizia e riparazione degli impianti tecnologici

Art (Abteilung) / tipo (reparto)	Unerlässlich Indispensabile Ja si? / Nein no		Fälligkeit Frequenza	Zuständigkeit competenza	Risiken rischi	Sicherheitsausrüstung in Betrieb Attrezzatura di sicurezza in esercizio	Hilfsvorrichtungen vor Ort Dispositivi ausiliari in locazione
	2	3					
Kontrolle Druckregler des Druckkessels Controllo pressostati autoclave	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	halbjährlich semestrale	Fachpersonal personale qualificato	Stöße, Schläge, Zerquetschungen, Stiche, Schnitte, Abschürfungen, ausrutschen, stolpern Urti, colpi, compressione, punture, tagli, abrasioni, scivolamento, caduta a livello		
Funktionskontrolle des Kompressors Controllo funzionamento del compressore	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	halbjährlich semestrale	Fachpersonal personale qualificato	Stöße, Schläge, Zerquetschungen, Stiche, Schnitte, Abschürfungen, ausrutschen, stolpern Urti, colpi, compressione, punture, tagli, abrasioni, scivolamento, caduta a livello		
Reinigung Filter Pulizia filtri	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	halbjährlich semestrale	Fachpersonal personale qualificato	Stöße, Schläge, Zerquetschungen, Stiche, Schnitte, Abschürfungen, ausrutschen, stolpern Urti, colpi, compressione, punture, tagli, abrasioni, scivolamento, caduta a livello		
Kontrolle der Elektroventile der verschiedenen Tröpfchenbewässerungsbereiche Controllo delle elettrovalvole dei vari settori irrigui a pioggia	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	halbjährlich semestrale	Fachpersonal personale qualificato	Stöße, Schläge, Zerquetschungen, Stiche, Schnitte, Abschürfungen, ausrutschen, stolpern Urti, colpi, compressione, punture, tagli, abrasioni, scivolamento, caduta a livello		

BOLZANO
COMPRESORIO DI VIA RESIA,
REALIZZAZIONE DI PALAZZINE ALLOGGI AST
(Edifici Nord e Sud)

BOZEN
GEBIET RESCHENSTRASSE
REALISIERUNG VON AST UNTERKUNFTEN
(Gebäude Nord und Süd)

ORDENTLICHE UND AUßERORDENTLICHE INSTANDHALTUNG

MANUTENZIONE ORDINARIA E STRAORDINARIA

Revisions-, Reinigungs- und Reparaturarbeiten an den haustechnischen Anlagen

Lavori di revisione, pulizia e riparazione degli impianti tecnologici

Art (Abteilung) / tipo (reparto)	Unerlässlich Indispensabile Ja si? / Nein no		Fälligkeit Frequenza	Zuständigkeit competenza	Risiken rischi	Sicherheitsausrüstung in Betrieb Attrezzatura di sicurezza in esercizio	Hilfsvorrichtungen vor Ort Dispositivi ausiliari in locazione
	2	3					
Kontrolle und Reinigung der Beregnungshydranten Controllo e pulizia degli idranti di innaffiamento	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<i>halbjährlich semestrale</i>	<i>Fachpersonal personale qualificato</i>	<i>Stöße, Schläge, Zerquetschungen, Stiche, Schnitte, Abschürfungen, ausrutschen, stolpern Urti, colpi, compressione, punture, tagli, abrasioni, scivolamento, caduta a livello</i>		
Reinigung Kontakte in den Elektrokästen, Austausch defekter Lämpchen Pulizia dei contatti nei quadri elettrici, sostituzione spie luminose difettose	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<i>halbjährlich semestrale</i>	<i>Fachpersonal personale qualificato</i>	<i>Stöße, Schläge, Zerquetschungen, Stiche, Schnitte, Abschürfungen, ausrutschen, stolpern Urti, colpi, compressione, punture, tagli, abrasioni, scivolamento, caduta a livello</i>		
Kontrolle der Alarmsignale und anderen Informationen, welche dem C.S.C. zu senden sind Controllo delle segnalazioni di allarme e di altre informazioni da inviare al C.S.C.	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<i>halbjährlich semestrale</i>	<i>Fachpersonal personale qualificato</i>	<i>Stöße, Schläge, Zerquetschungen, Stiche, Schnitte, Abschürfungen, ausrutschen, stolpern Urti, colpi, compressione, punture, tagli, abrasioni, scivolamento, caduta a livello</i>		